

# STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC

Reference 6902

BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS

取扱説明書

使用说明书



*H. Moser & Cie.*  
VERY RARE



- 5    Bedienungsanleitung**  
Deutsch
- 17   Operating instructions**  
English
- 29   取扱説明書**  
日本語
- 41   使用说明书**  
中文（简体）



Sehr geehrter Uhrenliebhaber,

willkommen in der Welt von H. Moser & Cie.! Das gesamte H. Moser-Team bedankt sich bei Ihnen, dass Sie sich für einen unserer Zeitmesser entschieden haben. Wir freuen uns, Sie zum Kreis unserer Freunde zählen zu dürfen.

Mit seiner bis ins Jahr 1828 zurück reichenden Firmengeschichte verbindet H. Moser die Tradition und das Fachwissen der Vergangenheit mit dem Design und der Innovation der Zukunft. Mit ihren augenscheinlich einfachen und klaren Gehäuseformen und ihren komplexen Uhrwerken mit Hunderten von Komponenten passen die H. Moser-Uhren perfekt in die moderne Zeit.

Jetzt gehört sie Ihnen. Wir wünschen Ihnen ebenso viele unvergessliche Momente beim Kennenlernen Ihrer neuen Uhr von H. Moser & Cie., wie wir sie bei deren Fertigung erleben durften.

Edouard Meylan  
Chief Executive Officer

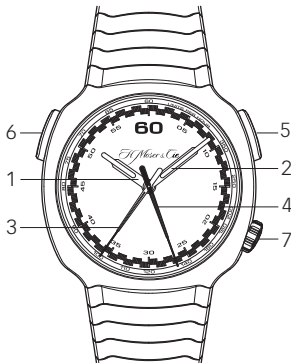
## **H. Moser STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC**

Die Streamliner-Kollektion kennzeichnet den Beginn einer neuen Ära für H. Moser & Cie. Die von Designelementen aus mehreren Jahrzehnten inspirierte Streamliner kann mit modernen fließenden Linien aufwarten, welche die Grenzen der Zeit überwinden. Mit dem kissenförmigen, bis 12 ATM wasserdichten Gehäuse und dem integrierten Stahlarmband – beides ein Novum für die Manufaktur – gehen wir neue Wege.

Die Streamliner verfügt über eine für H. Moser & Cie. neue Komplikation – den zentralen Flyback-Chronographen. Mit Drückern an der 10-Uhr- und der 2-Uhr-Position lehnt sich dieses Modell an die Bullhead-Chronographen der 60er und 70er Jahre an. Unter dem grossen Saphirglasboden arbeitet das mit der H. Moser-Punze und Streifen verzierte HMC 902. Ein integrierter Rotor unter dem Zifferblatt zieht die 54-Stunden-Gangreserve auf und stellt das Chronographenmodul in den Vordergrund.

Damit die mehr als 400 Komponenten über viele Jahre harmonisch zusammenarbeiten, müssen die folgenden Bedienungshinweise sorgfältig befolgt werden.

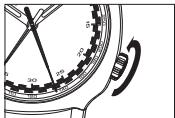
## Anzeigen und Bedienungselemente der STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC



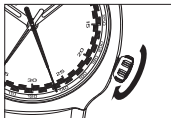
- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1 Stundenzeiger       | 5 Start-Stopp-Drücker           |
| 2 Minutenzeiger       | 6 Rückstell- und Flybackdrücker |
| 3 Minutenzähler       | 7 Verschraubte Krone            |
| 4 Sekundenstoppzeiger |                                 |



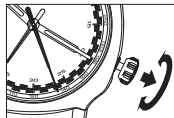
## Die Funktionen der Krone



X Normalstellung  
(Krone verschraubt)



0 Aufzugsstellung  
(Krone losgeschraubt)



1 Zeiteinstellung  
(Krone gezogen)

## Die Normalstellung

Die STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC besitzt eine verschraubte Krone. Die Verschraubung (Normalstellung, Position X) verhindert ein unbeabsichtigtes Verstellen der Uhrzeit und dient zusätzlich als Schutz gegen eindringenden Schmutz oder Wasser. Zum Entsichern wird die Krone durch Linksdrehen gelöst und befindet sich dann automatisch in der Position 0, der Aufzugsstellung. Durch Drücken der Krone in Position X und gleichzeitiges Rechtsdrehen wird sie wieder festgeschraubt und gesichert.

## **Die Aufzugsstellung**

In der Position 0, der Aufzugsstellung, kann die STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC von Hand über die Krone aufgezogen werden. Zur Inbetriebnahme Ihrer Uhr wird die Krone im Uhrzeigersinn gedreht und spannt so die Aufzugsfeder. Durch die Handbewegungen des Trägers wird die Uhr über die Schwungmasse automatisch aufgezogen. Dieser Vorgang steht jedoch in Abhängigkeit der Tragezeit oder variiert je nach der Intensität Ihrer Armbewegung.

## **Die Zeiteinstellung**

Die Position zum Einstellen der Zeit wird durch Ziehen an der Krone von der Normalstellung aus erreicht. Ist die Krone in Position 1 eingerastet, können Sie den Minutenzeiger durch Drehen der Krone in beide Richtungen verstellen. Gleichzeitig bewegen Sie so auch den Stundenzeiger, der fest mit dem Minutenzeiger gekoppelt ist. Zum erneuten Starten des Uhrwerks drücken Sie die Krone wieder zurück in die Position 0.

## **Wichtig**

In den Positionen 0 und 1 ist die Uhr nur bedingt wasserdicht. Die Krone muss deshalb für den normalen Gebrauch immer wieder verschraubt werden (Position X), wodurch die volle Dichtigkeit von 12 bar gewährleistet werden kann.

## **Das Zeitablesen bei Dunkelheit**

Der Stunden- und Minutenzeiger Ihrer Uhr sind mit Leuchtelementen versehen, die auch bei völliger Dunkelheit ein einwandfreies Ablesen der Zeit ermöglichen.

## **Das Ablesen des Chronographen**

Am Rand des Zifferblattes befindet sich die Einteilung für den zentralen Sekundenstoppzeiger. Dieser kann auf  $1/6$  Sekunde genau abgelesen werden. Dieser Zeiger macht in einer Minute eine volle Umdrehung.

Der Minutenzähler springt jede Minute um eine Einteilung weiter. Dieser Zeiger macht in einer Stunde eine volle Umdrehung.

## **Die Bedienung des Chronographen**

Sie starten den Chronographen durch Betätigen des Start-Stopp-Drückers.

Flyback Funktion: Bei laufendem Chronographen kann sofort eine neue Messung gestartet werden. Dazu betätigen Sie den Rückstell- und Flybackdrücker. Alle Chronographenzeiger werden zurückgestellt, und eine neue Messung wird sofort gestartet, sobald der Drücker losgelassen wird.

Sie stoppen den Chronographen durch Betätigen des Start-Stopp-Drückers.

Rückstellung: Betätigen Sie den Rückstelldrücker. Dabei werden alle Chronographenzeiger in die Nullstellung zurückversetzt.

Additionszeitmessung: Sie können die Stoppzeiten addieren, indem Sie nach der ersten Messung an Stelle des Rückstell-drückers nochmals den Start-Stopp-Drücker betätigen.

## **Die Dichtigkeit Ihrer STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC**

Die STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC ist auf 12 bar Wasserdichtdichtigkeit geprüft. Bitte beachten Sie, dass die Krone unter Wasser nicht geöffnet werden darf. Um deren einwandfreie Funktion zu gewährleisten, muss Ihre STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC nach jedem Öffnen des Gehäuses durch einen autorisierten Fachhändler auf ihre Dichtigkeit geprüft werden. Wir empfehlen Ihnen diese Prüfung generell einmal jährlich bei einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen. So können Sie sich auf die Dichtigkeit Ihrer STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC verlassen.

## **Der Reinigungsservice**

Ihre STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC ist eine rein mechanische Uhr, deren einzelne Bestandteile alle aus hochwertigem Material gefertigt sind. Der bei mechanischen Uhren völlig normale Verschleiss an den sich bewegendenden Teilen, führt zu einer leichten Verschmutzung des Uhrwerks. Dieser Schmutz kann sich mit dem Öl in den Lagerstellen verbinden und so eventuell zu einer Verringerung der Lebensdauer einzelner Teile führen. Wir empfehlen Ihnen deshalb, die Uhr mindestens alle 5 Jahre zu einer autorisierten Servicestelle zu bringen und einen Reinigungsservice durchführen zu lassen. Dabei werden das Gehäuse und das Werk Ihrer STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC komplett zerlegt, gründlich gereinigt, neu justiert und geölt.

Stand Oktober 2019  
Technische Änderungen vorbehalten





Dear Watch Lover,

Welcome to the world of H. Moser & Cie.!

The entire H. Moser team would like to thank you for having chosen one of our timepieces. We are thrilled to be able to count you among our circle of friends.

With a history dating back to 1828, H. Moser fuses the traditions and know-how of the past, to the design and innovation of the future. From the seemingly simple and pure lines of the case to the complex movements with several hundred components, H. Moser watches are made for the modern era.

Now it's yours. We wish you as many unforgettable moments discovering your new H. Moser & Cie. as we had producing it.

Edouard Meylan  
Chief Executive Officer

## **H. Moser**

### **STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC**

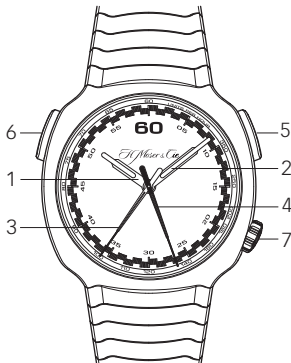
The Streamliner collection represents the dawn of a new era for H. Moser & Cie. Taking its inspiration from design elements found throughout several decades, the Streamliner boasts contemporary flowing lines that surpass the boundaries of time. The incorporation of a 12 atm water resistant pillow-shaped case and an integrated steel bracelet, both of which are firsts for the Manufacture, look to break away from the mold.

The Streamliner includes a new complication for H. Moser & Cie. – the central flyback chronograph. With pushers at 10 and 2 o'clock, this model gives a nod to the Bullhead chronographs of the '60s and '70s. Below the large sapphire crystal case-back, the HMC 902, decorated with the iconic H. Moser hallmark and stripes, ticks away. An integrated rotor positioned below the dial winds the 54 hours power reserve and places the chronograph module in the foreground.

To ensure that the in excess of 400 components continue to

work together in harmony for years to come, the following operating instructions must be followed carefully.

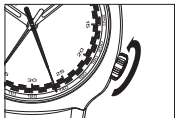
## Displays and control elements on the STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC



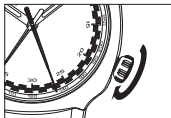
- 1 Hour hand
- 2 Minute hand
- 3 Minute counter
- 4 Second stop hand

- 5 Push-button
- 6 Reset and flyback push-button
- 7 Screw-in crown

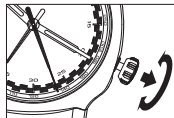
## Functions of the crown



X Normal position  
(Crown screwed in)



0 Winding position  
(Crown unscrewed)



1 Time setting position  
(Crown pulled out)

### Normal position

The STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC has a screw-in crown. Screwing in the crown (normal position, position X) ensures that the time setting cannot be accidentally adjusted and also provides protection against the ingress of dirt or water.

The crown can be loosened by turning it anti-clockwise until it is unscrewed, at which point it will automatically be in position 0, or the winding position. The crown can be screwed back in and re-secured by pushing it into position X and simultaneously turning it clockwise.

## **Winding position**

In position 0 – the winding position – the STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC can be wound by hand using the crown. To wind your watch, the crown must be turned clockwise to tighten the winding spring.

The watch is automatically wound by the rotor, which works with the movement of your wrist during wear. However, this feature is dependent on how long the watch is worn and can vary depending on the extent of your arm movements.

## **The time setting position**

To reach the position for setting the time, pull the crown out from the normal position. When the crown is engaged in position 1, you can set the minute hand by turning the crown in either direction. This will move the hour hand that is linked to the minute hand at the same time. To restart the movement, push the crown back into position 0.

## **Important**

In positions 0 and 1, the watch is only water-resistant to a limited extent. The crown must therefore always be screwed back in (position X) for normal wear; this guarantees its full water resistance of 12 bar.

## **Reading the time in the dark**

Hour hand and minute hand on your watch are equipped with illuminated elements that enable you to easily read the time, even in total darkness.

## **Reading the chronograph**

The divisions for the central second stop hand are positioned around the edge of the dial. This can be read to the nearest sixth of a second. This hand completes a full rotation once every minute.

The minute counter jumps one unit forward every minute. This hand completes a full rotation once every hour.

## Using the chronograph

Start the chronograph by pressing the start-stop push-button.

Flyback function: While the chronograph is running, a new measurement can be started immediately. To do this, press the reset and flyback push-button. All chronograph hands are reset and a new measurement is started immediately after the push-button is released.

Stop the chronograph by pressing the start-stop push-button.

Reset: Press the reset push-button. This resets all chronograph hands to the zero position.

Time measurement addition: You can add the stop times by pressing the start-stop push-button again instead of the reset push-button after the first measurement.

## **The metal bracelet for your STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC**

To adjust the metal strap to the right length for you, please contact an authorised specialist. They will adjust the metal strap so that it fits your wrist perfectly.



## **The water-resistance of your STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC**

The water-resistance of the STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC is certified up to 12 bar. Please note that the crown must not be opened under water. In order to keep your watch working properly, the water-resistance of your STREAM-LINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC should be tested by an authorised specialist every time the case is opened. In general, we recommend that you have this checked at least once a year by an authorised specialist. Doing so will ensure that you can rely on the water-resistance of your STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC.

## **Cleaning and service**

Your STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC is a true mechanical watch, with each of its components manufactured from the finest materials. Wear in the moving parts of mechanical watches is perfectly normal, but it can lead to a slight residue building up in the movement. This residue can combine with the oil in the bearings, which may reduce the service life of individual parts. We therefore recommend that you take your watch to an authorised service point at least every five years for cleaning and service. During this process, the case and movement of your STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC will be completely dismantled and then will be thoroughly cleaned, recalibrated and lubricated.

Version: October 2019  
Technical specifications subject to change





時計愛好家の皆さま、

H. Moser & Cie. (H. モーザー社) の世界へようこそ！

このたびはH. モーザー社の時計をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。あなたを友人の輪にお迎えできることを大変うれしく思います。

1828 年までさかのぼる歴史を持つ H. モーザー社は、過去の伝統とノウハウを融合させて未来のデザインと革新を生み出します。一見するとシンプルで純粋に見えるケースのラインから、数百個の部品を用いた複雑なムーブメントに至るまで、H. モーザー社の時計は、現代にぴったりです。あなたは今、それを手にしています。あなたの新しいH. モーザー社の時計は、長い時間をかけて作られました。それと同じくらい多くの忘れられない時間をお楽しみください。

Edouard Meylan  
(エドゥアルド・メイラン)  
最高経営責任者 (CEO)

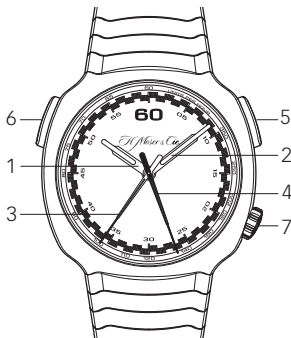
## ストリームライナー フライバック クロノ グラフ オートマティック

ストリームライナー コレクションは、H. モーザー社にとって新しい時代の幕開けを表します。数十年を通じて見出されたデザイン要素からインスピレーションを得たストリームライナーは、時間の境界を超える現代的な流れるようなラインを誇ります。いずれもマニファクチュール初となる 12 気圧防水のクッション型ケースと一体型ステンレススチール製ブレスレットの採用は、型にはまらない意思を示します。

ストリームライナーは、H. モーザー社にとって新しい複雑機構となるセントラル フライバック クロノグラフを搭載しています。10 時および 2 時位置にプッシュボタンを備えるこのモデルは、1960 ～ 70 年代のブルヘッド クロノグラフを思わせます。大きなサファイアガラスのケースバックの下では、象徴的な H. モーザー社のロゴとストライプで装飾された HMC 902 が時を刻みます。ダイヤルの下に配置された一体型ローターは、54 時間のパワーリザーブを備え、その手前にクロノグラフ モジュールがあります。

400 個を超える部品が、今後も長く調和を保って機能し続けるようにするために、次ページ以降に記載した取り扱いに関する注意事項を必ずお守りください。

# ストリームライナー フライバック クロノグラフ ラフ オートマティックの表示および操作

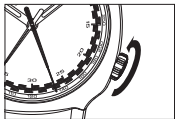


- 1 時針
- 2 分針
- 3 分カウンター
- 4 クロノグラフ秒針

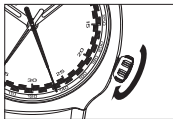
- 5 プッシュボタン
- 6 リセット／フライバック プッシュボタン
- 7 ねじ込み式リュウズ



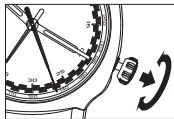
## リュウズの機能



X 通常ポジション  
(ねじ込まれた状態)



0 巻き上げポジション  
(1 段引き出した状態)



1 時刻調整ポジション  
(完全に引き出した状態)

## 通常ポジション

ストリームライナー フライバック クロノグラフ オートマティックはねじ込み式リュウズです。リュウズをねじ込むことにより（通常ポジション、ポジションX）、誤って時刻が調整されることを防ぎ、時計をほこりや水の侵入から保護します。リュウズは左（反時計回り）に回すと緩めることができ、1段引き出されてポジション0（巻き上げポジション）になります。ポジションXに押し戻しながら右（12時方向）に回すと、再びねじ込められた状態になり、ロックされます。

## 巻き上げポジション

ストリームライナー フライバック クロノグラフ オートマティックは、ポジション 0（巻き上げポジション）でリュウズを使って手で巻き上げることができます。時計を始動させるには、リュウズを右（時計回りに）に回してゼンマイを少し巻き上げます。その後は、着用したときの腕の動きにより、ローターで自動的に巻き上げられます。巻き上げの状態は着用時間や腕の動きの程度に応じて異なります。

## 時刻調整ポジション

時刻調整ポジションにするには、通常ポジションからリュウズを引き出します。リュウズをポジション 1 に引き出した状態で、リュウズを両方向に回すと分針を調整できます。このとき、時針も分針に連動して動きます。リュウズをポジション 0 に押し込むと、ムーブメントが再び動き始めます。

## 重要

ポジション 0 および 1 では、時計の防水性が低下します。そのため普段着用する際は、リュウズを必ずねじ込められた状態（ポジション X）に戻してください。これにより、12 気圧の防水性が完全に保証されます。

## 暗がりでの視認性

時針、分針は夜光塗料を配合したセラミック化合物で成形され、まったく明かりの届かない暗がりでも容易に時刻を読み取ることができます。

## クロノグラフの読み取り

センタークロノグラフ秒針の目盛りは、ダイアルの周縁部に刻まれています。この目盛りの最小単位は 6 分の 1 秒です。この針は、1 分間で 1 回転します。分カウンターは、1 分ごとに 1 目盛り進みます。この針は、1 時間で 1 回転します。

## クロノグラフの使用

スタート／ストップ プッシュボタンを押してクロノグラフを作動させます。

フライバック機能：クロノグラフが作動中に、新しい計測をただちに開始させることができます。そのためには、リセット／フライバック プッシュボタンを押します。すべてのクロノグラフ針がリセットされ、プッシュボタンを離すと新しい計測がただちに開始されます。

スタート／ストップ プッシュボタンを押してクロノグラフを停止させます。

リセット：リセット プッシュボタンを押します。これですべてのクロノグラフ針がゼロに戻ります。

計測時間の積算：最初の計測を行った後、リセット プッシュボタンを押す代わりに再度スタート／ストップ プッシュボタンを押すと、それまでの計測時間に積算することができます。

## ストリームライナー フライバック クロノ グラフ オートマティックのメタルブレスレ ット

メタルブレスレットをあなたに適した長さに調整するには、正規販売店にお問い合わせください。メタルブレスレットをあなたの手首に完璧に合うように調整いたします。

## ストリームライナー フライバック クロノ グラフ オートマティックの防水性

ストリームライナー フライバック クロノグラフ オートマティックは12気圧の防水性が保証されています。水に濡れた状態でリュウズが引き出されないようご注意ください。時計の性能を保つためにも、ケースを開けたときは必ず、専門家による防水性の点検を受ける必要があります。通常は、最低でも1年に1回、専門家による防水性の点検をお受けになることをお勧めします。これにより、お使いのストリームライナー フライバック クロノグラフ オートマティックの防水性を保つことができます。

## 分解掃除

ストリームライナー フライバック クロノグラフ オートマティックは、いずれも上質な素材を用いて製造した部品で構成された本格的な機械式時計です。機械式時計では作動部分の磨耗がつきもので、ムーブメントにも軽い汚れが生じます。この汚れがベアリングのオイルと混ざると、部品の耐用年数を縮めることにもつながりかねません。そのため、5年間ごとに、正規販売店に分解掃除に出されることをお勧めいたします。分解掃除では、時計とムーブメントを入念にクリーニング、再調整した上で、注油を行います。

バージョン：2019年10月  
技術仕様は予告なく変更されることがあります。







亲爱的表迷朋友：

欢迎来到H. Moser & Cie.亨利慕时的世界！

亨利慕时全体同仁感谢您选择我们的時計产品，加入我们的好友圈，我们对此倍感荣幸。

始创于1828年的亨利慕时善于化古润今，将传统技艺融入现代设计，引领未来创新。从看似简单但纯粹的表壳线条，到零件多达数百的复杂机芯，亨利慕时的時計为摩登时代而作。

现在它是您的了。打造時計的过程让我们拥有了一个又一个难忘时刻，衷心祝愿您在使用全新亨利慕时产品的过程中也能尽享快乐无限。

爱德华·梅朗 (Edouard Meylan)  
首席执行官

## 亨利慕时 **STREAMLINER** 疾速者飞返计时码表腕表

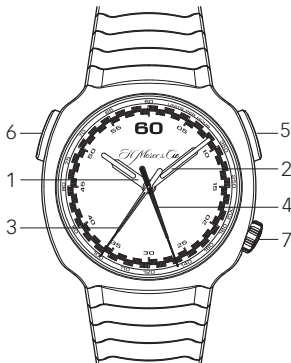
对于亨利慕时而言，STREAMLINER 系列代表着一个崭新时代的黎明。从几十年来丰富设计元素中汲取灵感的 STREAMLINER 以颇具时尚韵味的流畅线条超越时间界限，绽放永恒风采。防水能力达 12 ATM 的枕形表壳与一体式精钢表链均为亨利慕时制表厂首次应用，力求突破成规，开辟新风。

在 STREAMLINER 腕表上，亨利慕时新增一种复杂功能：中央飞返计时码表功能。10 点和 2 点位置的按钮借鉴了 1960 和 1970 年代的 Bullhead 计时码表。透过大型蓝宝石水晶玻璃表后盖可以看到 HMC 902 机芯，上面饰有亨利慕时品牌标志与条纹，分分秒秒精准走时。位于表盘下方的一体式摆陀保证 54 小时的动力储存，前景位置设有计时码表模块。

为了保证 400 多个零部件能够在未来数年持续和谐运作，请务必认真遵守以下使用说明。

## STREAMLINER

### 疾速者飞返计时码表腕表的显示与控制元件



1 时针

2 分针

3 分钟计时盘

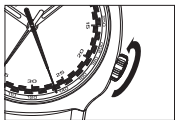
4 止秒针

5 按钮

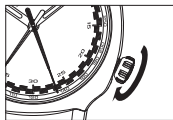
6 重置和飞返按钮

7 螺旋上锁表冠

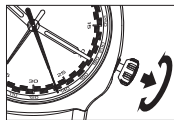
## 表冠功能



X 常态位置  
(表冠旋紧)



0 上弦位置  
(表冠拧松)



1 时间设置位  
(表冠拔出)

## 常态位置

STREAMLINER疾速者飞返计时码表腕表采用螺旋上锁式表冠。旋入表冠后(常态位置,位置X),可确保时间设置系统不会意外调整,同时还能提供防尘和防水保护。

逆时针旋转表冠,直到拧松,此时表冠自动处于位置0(即上弦位置)。一边顺时针旋转表冠,一边将其推入位置X,这样可使表冠回归原位、重新固定。

## 上弦位置

在上弦位置 (即位置0)，可使用表冠为STREAMLINER疾速者飞返计时码表腕表手动上弦。具体做法是：顺时针转动表冠，以旋紧上弦发条。腕表可通过摆轮自动上弦，在佩戴过程中随手腕运动进行。但是，此功能取决于腕表佩戴时间，并且根据手臂运动幅度而变化。

## 时间设置位

将表冠从常态位置拉出，使其到达时间调整位置，当表冠处于位置1时，您可以通过顺时针或逆时针转动表冠来设置分针。同时，与分针连接的时针也会转动。将表冠推回位置0，则机芯重新运转。

## 重要注意事项

当表冠处于位置0和1时，腕表的防水能力有限。因此，常规佩戴腕表时，请务必始终将表冠旋回（即处于位置X）；这能够确保腕表完全达到12巴的防水能力。

## 在黑暗中读取时间

您腕表上的时针和分针

均配有夜光元素，因此即便在全黑条件下，您也可以轻松读取时间。

## 读取计时

中央止秒针的刻度位于表盘周边，精度达六分之一秒；该指针每分钟旋转一整圈。

分钟计时盘每分钟向前跳动一个单位；该指针每小时旋转一整圈。

## 使用计时码表功能

按下开始-停止按钮即可启动计时码表功能。

飞返功能：当计时码表功能正在运行时，可立即另外开始新的计时。为此，按下重置兼飞返按钮即可。所有计时码表指针即被重置，松开按钮后即立刻开始新的计时。

再次按下开始-停止按钮即可停止计时码表功能。

重置：按下重置按钮。所有计时码表指针即被全部归零。

累积计时：再次按下开始-停止按钮即可加上停止的时间，而无需在第一次计时后按下重置按钮。

## **STREAMLINER**疾速者飞返计时码表腕表的金属表带

如需根据您所需将金属表带调节至适当长度，请联系经过授权的专业人员。他们会调整金属表带，使其恰好契合您的手腕。

## **STREAMLINER疾速者飞返计时码表腕表的防水能力**

STREAMLINER疾速者飞返计时码表腕表的认证防水能力为12巴。请注意，不得在水下打开表冠。为使您的STREAMLINER FLYBACK CHRONOGRAPH AUTOMATIC腕表正常运转，每次开启表壳时都应由经过授权的专业人员检查腕表的防水能力。一般而言，我们建议您让获得授权的专业人员每年至少检查一次。通过此举，您便可放心信赖您的STREAMLINER疾速者飞返计时码表腕表的防水能力。



## 清洁和保养

您的STREAMLINER疾速者飞返计时码表是一款纯机械表，各个部件均以上乘材料打造。机械表的运动部件发生磨损是正常现象，但会导致机芯轻微积垢。积垢会与轴承中的机油结合，进而可能缩短部件的使用寿命。因此我们建议您至少每五年将腕表送至经过授权的服务网点进行清洁和保养。在此过程中，您的STREAMLINER疾速者飞返计时码表腕表的表壳和机芯会被彻底拆解，然后接受彻底的清洁、校准和润滑。

版本：2019年10月  
保留更改技术规格的权利







H. Moser & Cie.  
Moser Schaffhausen AG  
Rundbuckstrasse 10  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall  
Switzerland  
+41 52 674 00 50  
h-moser.com  
Member of Moser Watch Holding